

IRÁNYELVEK

A BIZOTTSÁG 2008/87/EK IRÁNYELVE

(2008. szeptember 22.)

a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról szóló 2006/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

nemzeti hajóvezetői bizonyítványok kölcsönös elismeréséről szóló, 1991. december 16-i 91/672/EGK tanácsi irányelv⁽²⁾ 7. cikkében létrehozott bizottság véleményével,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról és a 82/714/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. december 12-i 2006/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre⁽¹⁾ és különösen annak 20. cikke (1) bekezdésének első mondatára,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2006/87/EK irányelv II. melléklete ezen irányelv I. melléklete szerint módosul.

mivel:

2. cikk

A 2006/87/EK irányelv V. és VI. melléklete ezen irányelv II. mellékletének megfelelően módosul.

(1) Az irányelv 2006. decemberi elfogadása óta a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény 22. cikkének alapján módosításokat fogadtak el a rajnai hajók szemleszabályzatában. Ezért a 2006/87/EGK irányelvet ennek megfelelően módosítani kell.

3. cikk

A 2006/87/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében említett belvízi utakkal rendelkező tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 2008. december 30-tól kezdődően megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, valamint az e rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

(2) Biztosítani kell, hogy a közösségi hajóbizonyítványt és a rajnai hajók szemleszabályzatának megfelelően kiadott hajóbizonyítványt olyan műszaki előírások alapján adják ki, amelyek ugyanolyan szintű biztonságot garantálnak.

(3) A 2006/87/EK irányelvet a lehető leghamarabb végre kell hajtani a verseny torzulásainak és az eltérő biztonsági szintek kialakulásának a megelőzése érdekében.

(4) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban állnak a belvízi áru- és személyszállításra vonatkozó

A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell megjeleníteniük. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

⁽¹⁾ HL L 389., 2006.12.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 373., 1991.12.31., 29. o.

4. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

5. cikk

Ezen irányelvnek a 2006/87/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében említett belvízi utakkal rendelkező tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. szeptember 22-én.

a Bizottság részéről

Antonio TAJANI

alelnök

I. MELLÉKLET

A 2006/87/EK irányelv II. melléklete a következőképpen módosul:

1. A tartalomjegyzék a következőképpen módosul:

a) A 2.18. cikk címe helyébe a következő szöveg lép:

„2.18. cikk – Egyedi európai hajóazonosító szám”.

b) A 6.09. cikk címe helyébe a következő szöveg lép:

„6.09. cikk – Átvétel és időszakos szemlék”.

c) A melléklet a következő 10.03c. cikkel egészül ki:

„10.03c. cikk – Tárgyak védelmére szolgáló tartósan rögzített tűzvédelmi rendszerek”.

2. A 2.07. cikk 1. bekezdésében a „hatósági szám” kifejezés helyébe az „európai hajóazonosító szám” lép.

3. A 2.17. cikk a következőképpen módosul:

a) A 2. bekezdés a következő mondattal egészül ki:

„Ennek megfelelően frissítik az 1. bekezdésben említett nyilvántartást.”

b) A szöveg a következő 3. bekezdéssel egészül ki:

„3. A biztonságos és könnyű hajózás fenntartására, valamint ezen irányelv 2.02–2.15., továbbá 8., 10., 11., 12., 16. és 17. cikkének végrehajtására szolgáló közigazgatási intézkedések megtétele érdekében a VI. mellékletben található mintának megfelelő és csak olvasásra szóló hozzáférést biztosítanak a nyilvántartáshoz a tagállamok, a Mannheimer egyezmény szerződő államai, valamint – közigazgatási megállapodások alapján – a magánélet azonos szintű védelmét garantáló harmadik országok illetékes hatóságai számára.”

4. A 2.18. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2.18. cikk

Egyedi európai hajóazonosító szám

1. Az egyedi európai hajóazonosító szám – a továbbiakban: európai hajóazonosító szám – a III. függeléknek megfelelően nyolc arab számból áll.

2. A közösségi bizonyítványt kiadó illetékes hatóság bejegyzi a közösségi bizonyítványba az európai hajóazonosító számot. Ezt a számot – amennyiben a vízi jármű a közösségi bizonyítvány kiadásának időpontjában nem rendelkezik még európai hajóazonosító számmal – annak a tagállamnak az illetékes hatósága adja ki, ahol a vízi jármű bejegyzésre került, vagy ahol honi kikötője van.

Az olyan országokból származó vízi járművek esetében, amelyekben nem lehet európai hajóazonosító számot kiadni, a közösségi bizonyítványt kiadó illetékes hatóság adja ki a közösségi bizonyítványba bejegyzendő európai hajóazonosító számot.

3. Egy vízi jármű számára csak egyetlen európai hajóazonosító szám adható ki. Az európai hajóazonosító szám csak egyszer kerül kiadásra, és a vízi jármű egész üzemeltetési ideje során változatlan marad.

4. A hajó tulajdonosa vagy annak képviselője kérelmezi az illetékes hatóságnál az európai hajóazonosító szám kijelölését. A hajó tulajdonosa vagy annak képviselője azért is felelős, hogy a közösségi bizonyítványba bejegyzett európai hajóazonosító szám el legyen helyezve a vízi járművön.

5. Minden tagállam értesíti a Bizottságot az európai hajóazonosító számok kijelöléséért felelős illetékes hatóságokról. A Bizottság nyilvántartást vezet ezekről, valamint a harmadik országok által bejelentett illetékes hatóságokról, és a nyilvántartást hozzáférhetővé teszi a tagállamok számára. Kérelemre a harmadik országok illetékes hatóságai számára is hozzáférhetővé teszik ezt a nyilvántartást.
6. Valamennyi illetékes hatóság – az 5. bekezdéssel összhangban – megtesz minden szükséges intézkedést annak érdekében, hogy az 5. bekezdésnek megfelelően vezetett nyilvántartásban felsorolt valamennyi egyéb illetékes hatóságot tájékoztassa az összes általa kijelölt európai hajóazonosító számról, valamint a IV. függelékben található, hajóazonosításra szolgáló adatokról. Ezek az adatok hozzáférhetővé tehetőek a tagállamok, a Mannheimi egyezmény szerződő államai, valamint – közigazgatási megállapodások alapján és a magánélet azonos szintű védelmének biztosítása esetén – harmadik országok illetékes hatóságai számára a biztonságos és könnyű hajózás fenntartására, valamint ezen irányelv 2.02–2.15. cikkének, 2.18. cikke 3. bekezdésének, továbbá 8., 10., 11., 12., 16. és 17. cikkének végrehajtására szolgáló közigazgatási intézkedések megtétele érdekében.”
5. A 2.19. cikk 2. bekezdésének második albekezdésében a „hatósági szám” kifejezés helyébe az „európai hajóazonosító szám” lép.
6. A 6.02. cikk 1. bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
- „1. Amennyiben a kormányserkezet gépi meghajtású, akkor független második meghajtással vagy kiegészítő kézi meghajtással is rendelkeznie kell. A meghajtás vagy a kormánylapátrendszer leállása vagy hibás működése esetén a független második meghajtásnak vagy kézi meghajtásnak 5 másodpercen belül üzembe kell lépnie.”
7. A 6.03. cikk helyébe a következő szöveg lép:
- „6.03. cikk
- Hidraulikus kormányserkezet energiaátvivő rendszere**
1. A hidraulikus kormány meghajtásra más energiafogyasztót kötni tilos.
2. A hidraulikus tartályokat el kell látni figyelmeztető rendszerrel, amely figyelmeztet a megbízható üzemeléshez szükséges minimális olajsint alá történő csökkenést.
3. A csővezetékek méretének, kialakításának és elrendezésének olyannak kell lennie, hogy a lehető legnagyobb mértékben kizárja a mechanikai vagy tűzesetből következő károsodást.
4. A hidraulikus tömlők
- a) csak akkor megengedhetők, ha a rezgés csillapítása vagy az alkatrészek szabad mozgása elkerülhetetlenné teszi az alkalmazásukat;
- b) legalább a legnagyobb üzemi nyomásra méretezendők;
- c) legalább nyolcévente felújítandók.
5. Legalább nyolcévente szakosított cégnek kell megvizsgálnia és szükség esetén megjavítania a hidraulikus hengerket, szivattyúkat és motorokat, valamint a villanymotorokat.”
8. A 6.07. cikk 2. bekezdése a következőképpen módosul:
- a) A bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:
- „Az alábbiak jelzése céljából optikai és hangjelzésnek kell megjelennie a kormányállásban.”.
- b) Az a) pont helyébe a következő szöveg lép:
- „a) a minimális szint alá csökkenő olajsint a hidraulikus tartályokban a 6.03. cikk 2. bekezdése szerint, valamint a hidraulikus rendszer üzemi nyomásának csökkenése;”.

9. A 6.09. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6.09. cikk

Átvétel és időszakos szemlék

1. Ellenőrző szerv vizsgálja a kormányművek megfelelő beszerelését. Az ellenőrző szerv e célból az alábbi dokumentumokat igényelheti:
 - a) a kormányművek leírása;
 - b) a kormány szerkezet energiaátvivő rendszereinek és a kormányberendezésnek a rajzai és azokról szóló információk;
 - c) a kormány szerkezetre vonatkozó információk;
 - d) a villamosvezetékek diagramjai;
 - e) a fordulássebesség-szabályozó leírása;
 - f) a kormánymű kezelési és karbantartási utasításai.
2. A teljes kormánymű működését navigációs vizsgálattal ellenőrzik. Fordulássebesség-szabályozó beszerelése esetén ellenőrzik, hogy az előre meghatározott ív megbízhatóan fenntartható és a fordulást biztonságosan végre lehet hajtani.
3. A gépi meghajtású kormányberendezést szakértő vizsgálja meg:
 - a) használatba vétel előtt;
 - b) leállást követően;
 - c) minden módosítás vagy javítás után;
 - d) rendszeresen legalább háromévente.
4. A vizsgálatnak legalább az alábbiakat kell tartalmaznia:
 - a) a jóváhagyott rajzoknak való megfelelés ellenőrzése, továbbá az időszakos szemlék során annak ellenőrzése, hogy módosították-e a kormányberendezést;
 - b) a kormányberendezés működésének vizsgálata valamennyi lehetséges üzemeltetési lehetőségre vonatkozóan;
 - c) szemrevételezés, valamint a hidraulikus alkatrészek – különösen a szelepek, vezetékek, hidraulikus tömlők, hengerek, szivattyúk és szűrők – tömítettségének ellenőrzése;
 - d) a villamos berendezések – különösen a relék, villanymotorok és biztonsági berendezések – szemrevételezése;
 - e) az optikai és akusztikus vezérlő berendezések ellenőrzése.
5. Ellenőrzési igazolást kell kiadni, amely tartalmazza az ellenőrzést végző aláírását és feltünteti az ellenőrzés dátumát.”

10. A 7.02. cikk a következőképpen módosul:

a) A 2. bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A kormányos akadályozott kilátásának tere a hajó előtt –, annak üres állapotában, tartozékai felével felszerelve, de ballaszt nélkül – nem haladhatja meg a hajó hosszának kétszeresét vagy a 250 métert.”

b) A 6. bekezdés második albekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„A visszatükröződés elkerülése végett a hajóhíd elülső ablakai fénytelenek, vagy oly módon szerelik fel azokat, hogy hatékonyan kizárják a visszatükröződést. Ez a követelmény akkor tekinthető teljesültnek, ha az ablakok a függőleges síkhoz képest hajlítottak, a tetején legalább 10°-os, de 25°-nál nem nagyobb, kifelé tartó szögben.”

11. A 8.05. cikk 7. bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„7. A tartályok kimeneténél közvetlenül elhelyezkedő üzemanyag-elosztó csővezetékeket el kell látni a fedélzetről – az érintett helyiségek lezárása esetén is – működtethető gyorszáró szereppel.

Ha a működtető berendezés fedett, a fedél nem lehet zárható.

A működtető berendezést pirossal kell megjelölni. Ha a berendezés fedett, úgy a gyorszáró szelep legalább 10 cm magasságú jelével kell megjelölni, amint az az I. függelék 9. ábráján látható.

Az első albekezdés nem vonatkozik a motorra közvetlenül felszerelt üzemanyagtartályokra.”

12. A 9.15. cikk 9. bekezdése a következő mondattal egészül ki:

„A kábelcsatlakozók számát minimálisra kell korlátozni.”

13. A 10.03a. cikk a következőképpen módosul:

a) A 8. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„8. Ellenőrzési igazolást kell kiadni, amely tartalmazza a szakértő aláírását és feltünteti az ellenőrzés dátumát.”

b) A 10. bekezdést el kell hagyni.

14. A 10.03b. cikk a következőképpen módosul:

a) Az 1. bekezdés a következő d) ponttal egészül ki:

„d) FK-5-1-12 (Dodekafluor-2-metilpentan-3-on)”

b) A 4. bekezdés b) pontja helyébe az alábbi szöveg lép:

„b) A kieresztő fűvókákat úgy kell méretezni és rögzíteni, hogy az oltóanyag eloszlása egyenletes legyen. Különösen fontos, hogy az oltóanyagoknak a padlólemezek alatt is hatékonyan kell lennie.”

c) Az 5. bekezdés e) pontja cc) alpontjának helyébe a következő szöveg lép:

„cc) a legénység teendői a tűzvédelmi rendszer kioldásakor és az ellenőrzött helyiségeknek a kioldást vagy elárasztást követő megközelítésekor, különös tekintettel veszélyes anyagok esetleges jelenlétére;”

d) A 9. bekezdés e) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„e) Ellenőrzési igazolást kell kiadni, amely tartalmazza a szakértő aláírását és feltünteti az ellenőrzés dátumát.”

e) A 13. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„13. FK-5-1-12 – tűzvédelmi rendszerek

Az FK-5-1-12-t oltóanyagként használó tűzvédelmi rendszereknek meg kell felelniük az alábbi előírásoknak is, az 1–9. bekezdésben foglalt követelményeken túl:

- a) ha több helyiséget szándékoznak védeni, amelyek bruttó térfogata különböző, mindegyik helyiséget saját tűzvédelmi rendszerrel kell felszerelni;
- b) az ellenőrzött helyiségben felszerelt összes FK-5-1-12 tartályt fel kell szerelni túlnyomás-szabályozó szeleppel. A túlnyomás-szabályozó szelepek veszélytelenül ki kell engednie a tartály tartalmát az ellenőrzött helyiségbe, ha a tartályt tűz hatása éri, és a tűzvédelmi rendszere nem oldott ki;
- c) mindent tartályt fel kell szerelni gáznyomás-ellenőrző készülékkel;
- d) a tartályokat nem szabad 1,00 kg/l-nél jobban megtölteni. A nyomás alatt nem levő FK-5-1-12 adott tömegét 0,0719 m³/kg-nak kell venni;
- e) a FK-5-1-12 tömegének az ellenőrzött helyiség bruttó térfogata legalább 5,5 %-ának kell lennie. Ezt a mennyiséget 10 másodpercen belül kell biztosítani;
- f) az FK-5-1-12 tartályokat nyomásfigyelővel kell felszerelni, amely hang- és fényjelzést ad a kormányálásban, amennyiben a hajtóerő indokolatlanul esik. Kormányállás hiányában a vészjelzést az ellenőrzött helyiségen kívül kell adni;
- g) elárasztást követően az ellenőrzött helyiségben a koncentráció nem lépheti túl a 10,0 %-ot.”

15. A melléklet a következő 10.03c. cikkel egészül ki:

„10.03c. cikk

Tárgyak védelmére szolgáló, tartósan rögzített tűzvédelmi rendszerek

Tárgyak védelmére szolgáló, tartósan rögzített tűzoltórendszerek csak a bizottság ajánlása alapján engedélyezhetők.”

16. A 10.05. cikk 2. bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Minden, a vízi jármű fedélzetén szokásosan tartózkodó személy számára legyen hozzáférhető személyhez igazított, önműködően felfújódó, az EN 395: 1998 sz., EN 396:1998 sz., EN ISO 12402-3: 2006 sz. vagy EN ISO 12402-4: 2006 sz. európai szabványnak megfelelő mentőmellény.”

17. A 14.13. cikk a második mondat után a következő mondattal egészül ki:

„Ezenfelül személyhajók esetén a szakértő ellenőrzi, hogy rendelkezésre áll-e a 15.15. cikk 9. bekezdésében említett gázzal üzemelő jelzőberendezések megfelelő rögzítését vagy szemlét tanúsító érvényes szemlebizonyítvány.”

18. A 15.03. cikk a következőképpen módosul:

a) Az 1. bekezdés a következő mondattal egészül ki:

„A stabilitási számításoknál figyelembe vett vízkiszorítási adatokat dőléspróba segítségével kell meghatározni.”

b) A 2. bekezdés a következőképpen módosul:

i. A harmadik albekezdés bevezető mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Ezenfelül a 3. szakasz d) alpontjában foglalt követelményt igazolni kell a következő terhelési körülményre:”

ii. Az utolsó albekezdést el kell hagyni.

c) A 3. bekezdés a következőképpen módosul:

i. Az a), b) és c) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) a h_{\max} maximális kiegyenlítő kar akkor jön létre, ha a $\varphi_{\max} \geq (\varphi_{\text{mom}} + 3^\circ)$ dőlésszög legalább 0,20 m. Ha azonban $\varphi_f < \varphi_{\max}$ a kiegyenlítő kar a φ_f lefele irányuló dőlésszögnél legalább 0,20 m;

b) a φ_f lefele irányuló dőlésszög legalább $(\varphi_{\text{mom}} + 3^\circ)$;

c) az A területnek és a kiegyenlítő karok ívének, a φ_f és φ_{\max} helyétől függően, a következő értékeket kell elérnie:

Tartály			A
1	$\varphi_{\max} \leq 15^\circ$ or $\varphi_f \leq 15^\circ$		0,05 m·rad az φ_{\max} és φ_f szögek közül a kisebbiknek az értékéig φ_f
2	$15^\circ < \varphi_{\max} < 30^\circ$	$\varphi_{\max} \leq \varphi_f$	0,035+0,001 (30- φ_{\max}) m·rad φ_{\max} szögig
3	$15^\circ < \varphi_f < 30^\circ$	$\varphi_{\max} > \varphi_f$	0,035+0,001 (30- φ_f) m·rad φ_f szögig
4	$\varphi_{\max} \geq 30^\circ$ and $\varphi_f \geq 30^\circ$		0,035 m·rad a $\varphi = 30^\circ$ szögig

Ahol:

h_{\max} a maximális kar;

φ a dőlésszög;

φ_f a lefele irányuló dőlésszög, azaz a dőlésszög, ahol a hajótest nyílásai, a felépítmények vagy fedélzeti építmények, amelyek nem zárhatók vízzáró módon, elmerülnek;

φ_{mom} az e) pont szerinti legnagyobb dőlésszög;

φ_{\max} a dőlésszög, amelynél a maximális kiegyenlítő kar létrejön;

A a kiegyenlítő karok íve alatti területek.”

ii. Az e) pont helyébe a következő szöveg lép:

„e) a φ_{mom} dőlésszög az alábbi esetek egyikében sem haladhatja meg a 12° -ot:

aa) a 4. és 5. szakasz szerint az emberek és a szél miatti billenőnyomaték alkalmazásában;

bb) a 4. és 6. szakasz szerint az emberek és a fordulás miatti billenőnyomaték alkalmazásában.”

d) A 4. bekezdésben az alábbi jelmagyarázat helyébe „ $n_i = 4$ a szabad fedélzeti területekre, és a mozdítható bútorokkal berendezett területekre; a rögzített ülőhelyekkel, mint pl. padokkal felszerelt fedélzetekre az n_i kiszámítása úgy történik, hogy 0,45 m szélességet és 0,75 m ülésmélységet kell feltételezni személyenként” a következő szöveg lép:

„ $n_i = 3,75$ a szabad fedélzeti területekre, és a mozdítható bútorokkal berendezett területekre;

a rögzített ülőhelyekkel, mint pl. padokkal felszerelt fedélzetekre az n_i kiszámítása úgy történik, hogy 0,50 m szélességet és 0,75 m ülésmélységet kell feltételezni személyenként”.

e) A 9. bekezdés a következőképpen módosul:

i. A második albekezdés bevezető mondata alatti táblázat helyébe a következő táblázat lép:

	„1-rekeszes állapot	2-rekeszes állapot
Az oldalsó sérülés mérete		
hosszanti l [m]	$0,10 \cdot L_{WL}$, azonban legalább 4,00 m	$0,05 \cdot L_{WL}$, azonban legalább 2,25 m
keresztirányú b [m]	B/5	0,59
függőleges b [m]	A hajó fenekétől a tetejéig elhatárolás nélkül	
A fenéksérülés mérete		
hosszanti l [m]	$0,10 \cdot L_{WL}$, azonban legalább 4,00 m	$0,05 \cdot L_{WL}$, azonban legalább 2,25 m
keresztirányú b [m]	B/5	
függőleges h [m]	0,59; a 15.02. cikk 13. bekezdésének c) pontja szerint felszerelt csővezetéseket épnek kell tekinteni”	

ii. A d) pont utolsó albekezdését el kell hagyni.

f) A 10. bekezdés a következő d) ponttal egészül ki:

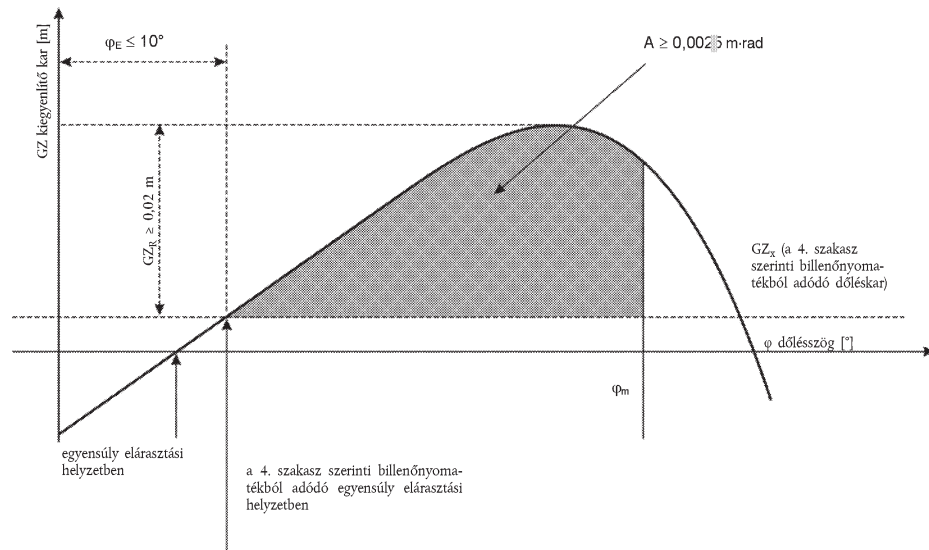
„d) az elárasztás összes közbenső fázisában a szabadfelület hatásának kiszámítása a sérült rekeszek teljes felületi területén alapul.”

g) A 11. bekezdés a következőképpen módosul:

i. A bevezető mondatban az „emberek miatti” szavakat el kell hagyni.

ii. A b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„b) az egyensúlyi helyzetén túl a kiegyenlítő kar ívének pozitív szakasza $GZ_R \geq 0,02$ m értéket kell, hogy jelezzen az $A \geq 0,0025$ m-rad területre. Ezeket a stabilitási minimumértékeket kell teljesíteni az első védelem nélküli nyílás vízbemerüléséig, de minden esetben a $\varphi_m \leq 25^\circ$ dőlésszög eléréseig.



Ahol:

- φ_E a dőlésszög az elárastás végső fázisában, figyelembe véve a 4. szakasz szerinti nyomatékokat;
- φ_m az a szög, ahol megszűnik a stabilitás, vagy az, ahol az első védelem nélküli nyílás vízbe merül, vagy pedig 25° ; a kettő közül a kisebbik érték alkalmazandó;
- GZ_R a fennmaradó kiegyenlítő kar az elárastás végső fázisában, figyelembe véve a 4. szakasz szerinti nyomatékokat;
- GZ_K a 4. szakasz szerinti nyomatékból adódó dőlésskar.”

19. A 15.06. cikk a következőképpen módosul:

a) A 3. bekezdés a) pontja a következő mondattal egészül ki:

„a kabinok kivételével a csak egy kijáratral rendelkező helyiségeknek és helyiségcsoportoknak rendelkezniük kell legalább egy vészkijáratral;”

b) Az 8. bekezdés a) pontjában a bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„a gyülekezőhelyek teljes területének (A_S) meg kell felelnie legalább az alábbi értékeknek:”

20. A 15.09. cikk a következőképpen módosul:

a) Az 1. bekezdés első albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„A 10.05. cikk 1. bekezdésében meghatározott mentőgyűrűkön kívül, a fedélzet minden olyan részét, amely utasok számára szolgál és nem zárt, fel kell szerelni megfelelő mentőgyűrűkkel, amelyeket a hajó mindkét oldalán, egymástól legfeljebb 20 m távolságra kell elhelyezni. A mentőgyűrűk, akkor tekinthetők megfelelőnek, ha megfelelnek

- az EN 14144:2003 sz. európai szabványnak, vagy
- az »Életbiztonság a tengeren« tárgyú 1974. évi nemzetközi egyezmény (SOLAS-egyezmény) III. fejezete 7.1. előírásának és az életmentő felszerelések nemzetközi IMO-szabályzata 2.1. bekezdésének.”

b) A 2. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„2. Az 1. szakaszban említett mentőgyűrűkön kívül, a hajó teljes fedélzeti személyzete számára hozzáférhetőnek kell lennie a 10.05. cikk 2. szakasza szerinti egyéni életmentő-felszerelésnek. Azon személyzet számára, akik a biztonsági szolgálati beosztás jegyzéke szerint szolgálatot nem teljesítenek a 10.05. cikk 2. szakaszában említett szabványok szerinti nem felfújható vagy félig önműködően felfújódó mentőmellények is megengedhetők.”

c) A 4. bekezdés a következőképpen módosul:

i. Az első albekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az 1. és 2. szakaszban említett életmentő felszerelésen kívül, a 10.05. cikk 2. szakasza szerinti egyéni életmentő felszerelést kell biztosítani a legnagyobb megengedett utaslétszám 100 %-ára. A 10.05. cikk 2. szakaszában említett szabványok szerinti nem felfújható vagy félig önműködően felfújódó mentőmellények is megengedhetők.”

ii. A második albekezdést el kell hagyni.

21. A 15.10. cikk 6. bekezdésének utolsó mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A vészhelyzeti erőátviteli berendezést vagy a biztonsági vonal felett vagy pedig a 9.02. cikk 1. bekezdésében említett energiaforrásokat tartalmazó helyiségtől a lehető legtávolabb kell elhelyezni annak biztosítása érdekében, hogy a 15.03. cikk 9. bekezdése szerinti elárasztás esetén ne ezen energiaforrásokkal egyidejűleg kerüljön elárasztásra.”

22. A 15.11. cikk a következőképpen módosul:

a) Az 1. bekezdés a következőképpen módosul:

i. A d) pont aa) alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„aa) a tűzállósági vizsgálati módszerek szabályzata I. mellékletének 3. része, valamint”.

ii. A szöveg a következő e) ponttal egészül ki:

„e) A felügyeleti szerv a tűzállósági vizsgálati módszerek szabályzata értelmében előírhat próbát egy válaszfalmintán, annak érdekében, hogy igazolják a 2. bekezdés ellenálló képességre és a hőmérséklet-emelkedésre vonatkozó előírásainak való megfelelést.”

b) A 2. bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„2. Válaszfalak

a) a helyiségek között az alábbi táblázatok szerint kell kialakítani:

aa) Azon helyiségek közötti válaszfalak táblázata, amelyekben nincsenek felszerelve a 10.03a. cikk szerinti túlnyomásos sprinklerberendezések.

Helyiségek	Vezérlőközpontok	Lépcsőházak	Gyülekezőhelyek	Társalgók	Motorterek	Hajókonyha	Tárolóhelyiségek
Vezérlőközpontok	—	A0	A0/B15 ⁽¹⁾	A30	A60	A60	A60
Lépcsőházak		—	A0	A30	A60	A60	A60
Gyülekezőhelyek			—	A30/B15 ⁽²⁾	A60	A60	A60
Társalgók				—/B15 ⁽³⁾	A60	A60	A60
Motorterek					A60/A0 ⁽⁴⁾	A60	A60
Hajókonyha						A0	A60/B15 ⁽⁵⁾
Tárolóhelyiségek							—

⁽¹⁾ A vezérlőközpontok és a belső gyülekezőhelyek közötti válaszfalaknak az A0 típusnak kell megfelelniük, míg a külső gyülekezőhelyeknél csak a B15 típusnak.

⁽²⁾ A társalgók és a belső gyülekezőhelyek közötti válaszfalaknak az A30 típusnak kell megfelelniük, míg a külső gyülekezőhelyeknél csak a B15 típusnak.

⁽³⁾ A kabinok közötti válaszfalaknak, a kabinok és a folyosók közötti válaszfalaknak, valamint a társalgókat elválasztó, 10. szakasz szerinti függőleges válaszfalaknak a B15 típusnak kell megfelelniük, a túlnyomásos sprinklerberendezésekkel felszerelt helyiségeknél pedig a B0 típusnak.

⁽⁴⁾ A 15.07. cikk és a 15.10. cikk 6. szakasza szerinti motorterek közötti válaszfalaknak az A60 típusnak kell megfelelniük; egyéb esetekben az A0 típusnak.

⁽⁵⁾ A B15 típus megfelelő egyrészről a hajókonyhák, másrészről pedig a hűtőraktárak és élelmiszer-tároló helyiségek közötti válaszfalakhoz.

b) Azon helyiségek közötti válaszfalak táblázata, amelyekben fel vannak szerelve a 10.03a. cikk szerinti túlnyomásos sprinklerberendezések

Helyiségek	Vezérlőközpontok	Lépcsőházak	Gyülekezőhelyek	Társalgók	Motorterek	Hajókonyha	Tárolóhelyiségek
Vezérlőközpontok	—	A0	A0/B15 ⁽¹⁾	A0	A60	A30	A30
Lépcsőházak		—	A0	A0	A60	A30	A0
Gyülekezőhelyek			—	A30/B15 ⁽²⁾	A60	A30	A30
Társalgók				—/B0 ⁽³⁾	A60	A30	A0
Motorterek					A60/A0 ⁽⁴⁾	A60	A60
Hajókonyha						—	B15
Tárolóhelyiségek							—

⁽¹⁾ A vezérlőközpontok és a belső gyülekezőhelyek közötti válaszfalaknak az A0 típusnak kell megfelelniük, míg a külső gyülekezőhelyeknél csak a B15 típusnak.

⁽²⁾ A társalgók és a belső gyülekezőhelyek közötti válaszfalaknak az A30 típusnak kell megfelelniük, míg a külső gyülekezőhelyeknél csak a B15 típusnak.

⁽³⁾ A kabinok közötti válaszfalaknak, a kabinok és a folyosók közötti válaszfalaknak, valamint a társalgókat elválasztó, 10. szakasz szerinti függőleges válaszfalaknak a B15 típusnak kell megfelelniük, a túlnyomásos sprinklerberendezésekkel felszerelt helyiségeknél pedig a B0 típusnak.

⁽⁴⁾ A 15.07. cikk és a 15.10. cikk 6. szakasza szerinti motorterek közötti válaszfalaknak az A60 típusnak kell megfelelniük; egyéb esetekben az A0 típusnak.

b) Az A típusú válaszfalak vízzáró válaszfalak, falak és fedélzetek, amelyeknek meg kell felelniük az alábbi követelményeknek:

aa) acélból, vagy más, azzal egyenértékű anyagból készülnek;

bb) megfelelően merevítettek;

cc) elfogadott, éghetetlen anyaggal szigeteltek, olyan módon, hogy a tűzzel átellenes oldalon az átlagos hőmérséklet legfeljebb 140 °C-kal emelkedik az eredeti hőmérséklet fölé, és egyetlen ponton, beleértve a csatlakozásoknál levő réseket, sem emelkedik a hőmérséklet 180 °C-nál többel az eredeti hőmérséklet fölé a következő, meghatározott időtartamokon belül:

Type A60 – 60 perc

Type A30 – 30 perc

Type A0 – 0 perc;

dd) megépítésük olyan, hogy megakadályozza a füst és a lángok áttérjedését az egyórás normál tűzpróba végéig;

c) A B típusú válaszfalak vízzáró válaszfalak, falak, fedélzetek, mennyezetek vagy homlokzatok, amelyek megfelelnek az alábbi követelményeknek:

aa) elfogadott, éghetetlen anyagból készülnek. Továbbá, a válaszfalak gyártásánál és összeszerelésénél használt valamennyi anyag éghetetlen, kivéve a homlokzatot, amelynek legalább lángkésleltetőnek kell lennie;

bb) szigetelési értékük olyan, hogy a tűzzel átellenes oldalon az átlagos hőmérséklet legfeljebb 140 °C-kal emelkedik az eredeti hőmérséklet fölé, és egyetlen ponton, beleértve a csatlakozásoknál levő réseket, sem emelkedik a hőmérséklet 225 °C-nál többel az eredeti hőmérséklet fölé a következő, meghatározott időtartamokon belül:

Type B15 – 15 perc

Type B0 – 0 perc.

cc) megépítésük olyan, hogy megakadályozza a füst és a lángok áttérjedését a normál tűzpróba első fél órájának a végéig.”

23. A 15.15. cikk a következőképpen módosul:

a) Az 1. bekezdésben a bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„A maximum 50 utas szállítására engedélyezett és legfeljebb 25 m L_{WL} hosszúságú személyhajóknak sérülés után kielégítő stabilitással kell rendelkezniük a 15.03. cikk 7–13. bekezdésének megfelelően, vagy ennek alternatívájaként szimmetrikus elárasztást követően az alábbi követelményeket kell teljesíteniük:”

b) Az 1. bekezdés a) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„a) a hajó merülése nem lépheti túl a biztonsági vonalat; valamint”.

c) Az 5. bekezdés első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A felügyeleti szerv mentességet adhat a 10.04. cikk alkalmazása alól olyan hajók esetén, amelyek legfeljebb 250 utas szállítására szolgálnak, és L_{WL} hosszúságuk nem haladja meg a 25 m-t, feltéve, hogy azok fel vannak szerelve egy, a hajó mindkét oldaláról megközelíthető és közvetlenül a merülési vonal feletti emelvényvel, amely lehetővé teszi az emberek vízből való kimenekítését.”

d) A 10. bekezdésben a bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„A legfeljebb 25 m L_{WL} hosszúságú személyhajókra nem vonatkoznak az alábbi előírások:”

24. A 16.06.cikk 2. bekezdésében a „hatósági szám” kifejezés helyébe az „európai hajóazonosító szám” lép.

25. A 21.02. cikk a következőképpen módosul:

a) Az 1. bekezdés g) pontja a „10.03b. cikkre” való hivatkozást követően az alábbi hivatkozással egészül ki:

„10.03c. cikk”

b) A 2. bekezdés d) pontjában a „10.07. cikkre” való hivatkozás helyébe a következő szöveg lép:

„10.5. cikk”.

26. A 24.02. cikk 2. bekezdésében szereplő táblázat a következőképpen módosul:

a) A 6.01. cikk 7. bekezdésével kapcsolatos bejegyzés után a 6.02. cikk 1. bekezdésére vonatkozó, következő bejegyzéssel egészül ki:

„6.02. cikk 1. bekezdése	Külön hidraulikus tartályok megléte	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2010.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
	Két vezérlőszelep hidraulikus meghajtási egységek esetén	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2020.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
	Külön csővezeték a második meghajtási egység számára hidraulikus meghajtási egységek esetén	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2020.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor

b) A 6.02. cikk 2. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2. bekezdés	A 2. meghajtás egyetlen művelettel való bekapcsolása	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2010.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
--------------	--	--

c) A 6.03. cikk 1. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„6.03. cikk 1. bekezdése	Egyéb fogyasztók kapcsolása a kormány-szerkezet hidraulikus energiaátvivő rendszerekéhez	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2020.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
--------------------------	--	--

d) A 6.03. cikk 2. bekezdésére vonatkozó bejegyzést el kell hagyni.

e) A 6.07. cikk 2. bekezdésének a) pontjára vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„6.07. cikk 2. bekezdése a) pontja	a hidraulikus tartályok vízszint és üzemi nyomás riasztója	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2010.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
------------------------------------	--	--

f) A melléklet a 7.02. cikk 2. bekezdésére vonatkozó, következő bejegyzéssel egészül ki az 6.08. cikk 1. bekezdésével kapcsolatos bejegyzés után:

„7.02. cikk 2. bekezdése	A hajó előtti akadályozott kilátás a hajó hosszának kétszerese, amennyiben 250 m-nél kevesebb	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2049.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
--------------------------	---	--

g) A 8.05. cikk 7. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk első albekezdés	Még az érintett helyiségek lezárásakor is a fedélzetről működtetendő gyorszáró szelep a tartályon	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
--------------------------	---	--

h) A 15.01. cikk 2. bekezdésének e) pontjára vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„e)	A cseppfolyósított gázberendezések tilalma a 14. fejezet értelmében	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2045.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor. Az átmeneti rendelkezés csak a 15.15. cikk 9. bekezdésének megfelelően felszerelt riasztórendszerekre vonatkozik”
-----	---	---

i) A szöveg a 15.06. cikk 6. bekezdésének c) pontjára vonatkozó, következő bejegyzéssel egészül ki a 15.06. cikk 6. bekezdésének b) pontjával kapcsolatos bejegyzést után:

„c)	A motortereken keresztül nem vezethetnek menekülési útvonalak	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2007.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
	A hajókonyhákön keresztül nem vezethetnek menekülési útvonalak	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor”

j) A 15.06. cikk 7. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„7. bekezdés	Megfelelő biztonsági útmutatórendszer	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor”
--------------	---------------------------------------	---

k) A 15.06. cikk 16. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„16. bekezdés	Ivóvízrendszerek a 12.05. cikk szerint	N.R.C., legkésőbb 2006.12.31.”
---------------	--	--------------------------------

l) A 15.07. cikkre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„15.07. cikk	A propulziós berendezésre vonatkozó követelmények	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor”
--------------	---	---

m) A 15.09. cikk 4. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„4. bekezdés	Életmentő felszerelések	Azon személyhajók esetében, amelyek a 15.09. cikk 5. bekezdése szerinti közös életmentő-felszereléssel voltak felszerelve 2006.1.1. előtt, ezeket az egyéni életmentő-felszerelés megfelelőjének kell tekinteni. Azon személyhajók esetében, amelyek a 15.09. cikk 6. bekezdése szerinti közös életmentő-felszereléssel voltak felszerelve 2006.1.1. előtt, ezeket az egyéni életmentő-felszerelés megfelelőjének kell tekinteni a közösségi bizonyítvány 2010.1.1. utáni kiadásáig vagy megújításáig”
--------------	-------------------------	---

n) A 15.10. cikk 3. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„3. bekezdés	Megfelelő vészvilágítás	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor”
--------------	-------------------------	---

o) A 15.10. cikk 6. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„6. bekezdés 1. mondat	A 15.11. cikk 2. bekezdése szerinti válaszfalak	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
2. és 3. mondat	A kábelek felszerelése	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
4. mondat	Vészhelyzeti erőátviteli berendezés a biztonsági vonal felett	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor

p) A 15.12. cikk 1. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„15.12. cikk 1. bekezdés c) pontja	Hordozható tűzoltó készülékek a hajókonyhában	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány kiadásakor vagy megújításakor
------------------------------------	---	--

q) A 15.12. cikk 2. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2. bekezdés a) pontja	2. tűzoltószivattyú	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2010.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
------------------------	---------------------	--

r) A 15.12. cikk 3. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„3. bekezdés b) és c) pontja	Nyomás és vízszugár hossza	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2010.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
------------------------------	----------------------------	--

s) A 15.12. cikk 9. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„9. bekezdés	Tűzoltó berendezések a motorterekben	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
--------------	--------------------------------------	--

27. A 24.03. cikk 1. bekezdésében található táblázatban a 15.05. cikkre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„15.05. cikk	Az utasok száma	A közösségi bizonyítvány 2045.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
--------------	-----------------	--

28. A 24.06. cikk 5. bekezdésében szereplő táblázat a következőképpen módosul:

a) A melléklet a következő bejegyzéssel egészül ki a 3. fejezettel kapcsolatos bejegyzés után:

	„6. FEJEZET		
6.02. cikk 1. bekezdése	Két vezérlőselepe hidraulikus meghajtási egységek esetén	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2020.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2007.4.1.
	Külön csővezeték a második meghajtási egység számára hidraulikus meghajtási egységek esetén	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2020.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2007.4.1.
6.03. cikk 1. bekezdése	Egyéb fogyasztók kapcsolása a kormány szerkezet hidraulikus energiaátvivő rendszerekéhez	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2020.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2007.4.1.
6.07. cikk 2. bekezdés a) pontja	A hidraulikus tartályok vízszint riasztója és üzemi nyomás riasztója	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2010.1.1. utáni megújításakor	2007.4.1.

	7. FEJEZET		
7.02. cikk 2. bekezdése	A hajó előtti akadályozott kilátás a hajó hosszának kétszerese, amennyiben 250 m-nél kevesebb	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2049.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2008.12.30.”

- b) A melléklet a 8.05. cikk 7. bekezdésére vonatkozó, következő bejegyzéssel egészül ki a 8.03. cikk 3. bekezdésével kapcsolatos bejegyzés után:

„8.05. cikk 7. bekezdésének 1. mondata	Még az érintett helyiségek lezárása esetén is a fedélzetről működtethető gyorszáro szelep a tartályon	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2008.4.1.”
--	---	--	------------

- c) A 15.01. cikk 2. bekezdésének e) pontjára vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„e)	A cseppfolyósított gázberendezések tilalma a 14. fejezet értelmében	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2045.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor. Az átmeneti rendelkezés csak a 15.15. cikk 9. bekezdésének megfelelően felszerelt riasztórendszerekre vonatkozik.	2006.1.1.”
-----	---	---	------------

- d) A 15.06. cikk 6. bekezdésének c) pontjára vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„c)	A motortereken keresztül nem vezethetnek menekülési útvonalak	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2007.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2006.1.1.”
	A hajókonyhákban keresztül nem vezethetnek menekülési útvonalak	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor.	

- e) A 15.06. cikk 7. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„7. bekezdés	Megfelelő biztonsági útmutatórendszer	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor.	2006.1.1.”
--------------	---------------------------------------	---	------------

- f) A 15.06. cikk 16. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„16. bekezdés	Ivóvízrendszerek a 12.05. cikk szerint	N.R.C., legkésőbb 2006.12.31.	2006.1.1.”
---------------	--	-------------------------------	------------

- g) A 15.07. cikkre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„15.07. cikk	A propulziós berendezésre vonatkozó követelmények	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2006.1.1.”
--------------	---	--	------------

h) A 15.09. cikk 4. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„4. bekezdés	Életmentő felszerelések	Azon személyhajók esetében, amelyek a 15.09. cikk 5. bekezdése szerinti közös életmentő-felszereléssel voltak felszerelve 2006.1.1. előtt, ezeket az egyéni életmentő-felszerelés megfelelő-jének kell tekinteni. Azon személyhajók esetében, amelyek a 15.09. cikk 6. bekezdése szerinti közös életmentő-felszereléssel voltak felszerelve 2006.1.1. előtt, ezeket az egyéni életmentő-felszerelés megfelelő-jének kell tekinteni a közösségi bizonyítvány 2010.1.1. utáni kiadásáig vagy megújításáig	2006.1.1.”
--------------	-------------------------	--	------------

i) A 15.10. cikk 3. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„3. bekezdés	Megfelelő vészvilágítás	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2006.1.1.”
--------------	-------------------------	--	------------

j) A 15.10. cikk 6. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„6. bekezdés 1. mondat	A 15.11. cikk 2. bekezdése szerinti válaszfalak	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2006.1.1.
2. és 3. mondat	A kábelek felszerelése	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2006.1.1.
4. mondat	Vészhelyzeti erőátviteli berendezés a biztonsági vonal felett	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2006.1.1.”

k) A 15.12. cikk 1. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„15.12. cikk 1. bekezdés c) pontja	Hordozható tűzoltó készülékek a hajókonyhában	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány kiadásakor vagy megújításakor	2006.1.1.”
--	---	--	------------

l) A 15.12. cikk 2. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2. bekezdés a) pontja	Második tűzoltószivattyú	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2010.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2006.1.1.”
---------------------------	--------------------------	--	------------

m) A következő bejegyzés:

„a 9. bekezdés	Tűzoltó berendezések a motorterekben	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2010.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2006.1.1.
15.12. cikk 9. bekezdése	Acélból készült, vagy egyenértékű jellemzőkkel bíró tűzoltórendszer a motorterekben	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2045.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor. Az átmeneti időszak nem vonatkozik az 1995.12.31. után vízre bocsátott hajókra, amelyek hajóteste fából, alumíniumból vagy műanyagból készült, és motortereik nem a 3.04. cikk 3. és 4. szakasza szerinti anyagból vannak	2006.1.1.”

helyébe a következő szöveg lép:

„9. bekezdés	Tűzoltó berendezések a motorterekben	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2015.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor. Az átmeneti rendelkezés nem vonatkozik az 1995.12.31. után vízre bocsátott hajókra, amelyek hajóteste fából, alumíniumból vagy műanyagból készült, és motortereik nem a 3.04. cikk 3. és 4. bekezdése szerinti anyagból vannak	2006.1.1.”
--------------	--------------------------------------	--	------------

29. A 24a02. cikk 2. bekezdésében szereplő táblázat a következőképpen módosul:

a) A melléklet a 6.02. cikk 1. bekezdésére vonatkozó, következő bejegyzéssel egészül ki a 6.01. cikk 7. bekezdésével kapcsolatos bejegyzés után:

„6.02. cikk 1. bekezdése	Külön hidraulikus tartályok megléte	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2026.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
	Két vezérlőszelep hidraulikus meghajtási egységek esetén	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2026.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
	Külön csővezeték a második meghajtási egység számára hidraulikus meghajtási egységek esetén	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2026.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor”

b) A 6.02. cikk 2. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2. bekezdés	A 2. meghajtás egyetlen művelettel való bekapcsolása	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2026.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor”
--------------	--	---

c) A 6.03. cikk 1. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„6.03. cikk 1. bekezdése	Egyéb fogyasztók kapcsolása a kormány-szerkezet hidraulikus energiaátvivő rendszerekéhez	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2026.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor”
--------------------------	--	---

d) A 6.03. cikk 2. bekezdésére vonatkozó bejegyzést el kell hagyni.

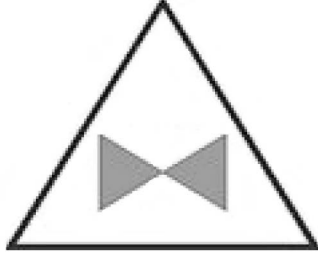
e) A 6.07. cikk 2. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„6.07. cikk 2. bekezdés a) pontja	A hidraulikus tartályok vízszint és üzemi nyomás riasztója	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2026.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor”
--------------------------------------	--	---

f) A 7.02. cikk 2–7. bekezdésére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„7.02. cikk 2–6. bekezdése	Akadálymentes kilátás a kormányállásból az alábbiak kivételével:	N.R.C., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2049.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor”
----------------------------	--	---

30. Az I. függelék a következő 9. ábrával egészül ki:

„9. ábra: Gyorszáró szelep a tartályon		Szín: barna/fehér”
---	--	--------------------

31. Az irányelv az alábbi III. és IV. függelékkel egészül ki:

„III. függelék

Az egyedi európai hajóazonosító szám mintája

A	A	A	x	x	x	x	x
[az európai hajóazonosító számot kiadó illetékes hatóság kódja]			[sorszám]				

A mintában az »AAA« betűk az európai hajóazonosító számot kijelölő illetékes hatóság által az alábbi számtartományokban adott három számjegyű kódznak felelnek meg:

001–019	Franciaország
020–039	Hollandia
040–059	Németország
060–069	Belgium
070–079	Svájc
080–099	a Mannheimi egyezményben nem részes országokból származó olyan vízi járműveknek fenntartva, amelyek számára 2007.4.1. előtt rajnai hajóbizonyítványt állítottak ki
100–119	Norvégia
120–139	Dánia
140–159	Egyesült Királyság
160–169	Izland
170–179	Írország
180–189	Portugália
190–199	fenntartva
200–219	Luxemburg
220–239	Finnország
240–259	Lengyelország
260–269	Észtország

270–279	Litvánia
280–289	Lettország
290–299	fenntartva
300–309	Ausztria
310–319	Liechtenstein
320–329	Cseh Köztársaság
330–339	Szlovákia
340–349	fenntartva
350–359	Horvátország
360–369	Szerbia
370–379	Bosznia és Hercegovina
380–399	Magyarország
400–419	Orosz Föderáció
420–439	Ukrajna
440–449	Belarusz
450–459	Moldovai Köztársaság
460–469	Románia
470–479	Bulgária
480–489	Grúzia
490–499	fenntartva
500–519	Törökország
520–539	Görögország
540–549	Ciprus
550–559	Albánia
560–569	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság
570–579	Szlovénia
580–589	Montenegró
590–599	fenntartva
600–619	Olaszország
620–639	Spanyolország
640–649	Andorra
650–659	Málta
660–669	Monaco
670–679	San Marino
680–699	fenntartva
700–719	Svédország
720–739	Kanada
740–759	Amerikai Egyesült Államok
760–769	Izrael
770–799	fenntartva
800–809	Azerbajdzsán
810–819	Kazahsztán
820–829	Kirgizisztán
830–839	Tádzsikisztán
840–849	Türkmenisztán
850–859	Üzbegisztán
860–869	Irán
870–999	fenntartva,

az »xxxxx« betűk az illetékes hatóság által adott öt számjegyű sorszámnak felelnek meg.

IV. függelék

A vízi jármű azonosítására szolgáló adatok**A. Valamennyi vízi jármű**

1. Az e melléklet 2.18. cikke (V. melléklet 1. rész, a minta 3. rovata, valamint a VI. melléklet 5. oszlopa) szerinti egyedi európai hajóazonosító szám
2. A vízi jármű/hajó elnevezése (V. melléklet 1. rész, a minta 1. rovata, valamint a VI. melléklet 4. oszlopa)
3. A vízi jármű típusa e melléklet 1.01. cikke 1–28. pontjának meghatározása szerint (V. melléklet 1. rész, a minta 2. rovata)
4. Teljes hossz e melléklet 1.01. cikke 70. pontjának meghatározása szerint (V. melléklet 1. rész, a minta 17a. rovata)
5. Teljes szélesség e melléklet 1.01. cikke 73. pontjának meghatározása szerint (V. melléklet 1. rész, a minta 18a. rovata)
6. Merülés e melléklet 1.01. cikke 76. pontjának meghatározása szerint (V. melléklet 1. rész, a minta 19. rovata)
7. Adatforrás (= közösségi bizonyítvány)
8. Hordképesség (az V. melléklet 1. részének 21. rovata, valamint VI. melléklet 11. oszlopa) teherszállító hajóknál
9. Vízkiszorítás e melléklet 1.01. cikke 60. pontjának meghatározása szerint (V. melléklet 1. rész, a minta 21. rovata, valamint a VI. melléklet 11. oszlopa) nem teherszállító hajóknál
10. Üzemeltető (a tulajdonos vagy képviselője, a II. melléklet 2. fejezete)
11. Kiállító hatóság (az V. melléklet 1. része, valamint a VI. melléklet)
12. A közösségi belvízi hajóbizonyítvány száma (az V. melléklet 1. része, valamint VI. melléklet, a minta 1. oszlopa)
13. A lejárati időpontja (V. melléklet 1. rész, a minta 11. rovata, valamint a VI. melléklet 17. oszlopa)
14. Az adatbázis összeállítója

B. Ha rendelkezésre áll

1. Nemzeti azonosítószám
2. A vízi jármű típusa a belvízi hajózással kapcsolatos elektronikus hajózási adatszolgáltatásra vonatkozó műszaki előírások szerint
3. Egy- vagy kéthéjazatú hajótest az ADN/ADNR szerint
4. Magasság az 1.01. cikk 75. sz. meghatározása szerint
5. Bruttó űrtartalom (tengeri hajóknál)
6. IMO-szám (tengeri hajóknál)
7. Hívójel (tengeri hajóknál)
8. MMSI-szám
9. ATIS-kód
10. Az egyéb bizonyítványok típusa, száma, kiállító hatósága és lejárati időpontja”

II. MELLÉKLET

1. A 2006/87/EK irányelv V. melléklete a következőképpen módosul:
 - a) Az I. részben a minta 3. rovatában a „hatósági szám” kifejezés helyébe az „egyedi európai hajóazonosító szám” lép.
 - b) A II. részben a minta 2. pontjában a „hatósági szám” kifejezés helyébe az „egyedi európai hajóazonosító szám” lép.
 - c) A III. részben a minta 3. rovatában a „hatósági szám” kifejezés helyébe az „egyedi európai hajóazonosító szám” lép.
 2. A 2006/87/EK irányelv VI. mellékletében az ötödik oszlopban a „hatósági szám” cím helyébe az „egyedi európai hajóazonosító szám” lép.
-